**TEILNEHMERINFORMATIONSBLATT FÜR BESUCHER VON GEFÄNGNISSEN IN ENGLAND**

**TESTEN VON BESUCHEN**

## Warum werde ich zur Teilnahme aufgefordert?

HMPPS ist sich bewusst, wie wichtig es für Sie ist, mit Ihren Familien in Kontakt zu bleiben, und verstehen voll und ganz die Wirkung, die sie haben können, um Sie während Ihrer Haftstrafe und nach der Entlassung zu unterstützen. Es ist jedoch wichtig, dass wir auch verhindern, dass COVID-19 in Gefängnisse gelangt und sich innerhalb der Gemeinde ausbreitet, um Sie, Ihre Freunde und Familie sowie Mitarbeiter und deren Familien zu schützen.

Wir möchten das Besuchserlebnis verbessern und Ihnen einen sicheren Kontakt mit den Personen ermöglichen, die Sie besuchen. Um dies zu ermöglichen, werden Sie möglicherweise vor Ihrem Besuch aufgefordert, einen Lateral Flow Gerät (LFD)-Test durchzuführen. (Entweder den Tag vorher oder am Tag Ihres Besuchs). Dies ist für Sie optional, aber wir empfehlen Ihnen, Tests durchzuführen, wenn Ihnen diese angeboten werden, um Sie und Ihre Lieben zu schützen und die Ausbreitung des Virus zu stoppen. Wenn Sie den Test ablehnen oder der Test vor Ihrem Besuch nicht möglich ist, hat dies keinerlei Auswirkungen auf Ihren Besuch und Ihr Besuch kann trotzdem stattfinden. Damit Sie jedoch Körperkontakt mit Ihren Besuchern haben können, müssen alle Besucher ab 12 Jahren einen LFD-Test machen. Testen von Besuchen gilt nur für Gefängnisse in England.

Wenn Sie sich in einem Gefängnis in England befinden, werden die Personen, die Sie besuchen, gebeten, vor dem Besuch einen LFD-Test zu machen. Wenn Ihre Besucher negativ getestet werden, dürfen Sie während des Besuchs gemäß den Besuchsregeln Kontakt haben. (Soziale Distanzierung und Gesichtsmasken sind immer noch erfordert)

Wenn Sie einen Test machen und positiv testen oder irgendwelche der Leute, die Sie besuchen, positiv testen, dann wird der Besuch verschoben. Wir werden Sie und Ihre Besucher informieren falls die der Fall ist.

Wir ermutigen jeden, beim Testen teilzunehmen. Die Durchführung eines Tests hilft uns, COVID-Ausbrüche im Gefängnis zu schützen. Wenn wir einen Ausbruch haben, kann dies dazu führen, dass wir einige Regime erneut einschränken und möglicherweise persönliche Besuche absagen, was wir nach Möglichkeit vermeiden möchten. Indem Sie an Tests teilnehmen, wo Sie können, tragen Sie dazu bei, Ihre Lieben und das gesamte Gefängnis zu schützen und Besuche verfügbar zu halten. *Hinweis: Kinder unter 11 Jahren dürfen Körperkontakt mit der besuchten Person haben und müssen keinen Test machen.*

## Was ist LFD-Testen?

Ein Lateral Flow Gerät (LFD)-Test ist ein Rachen- und Nasenabstrich; es sollte nicht weh tun, kann aber etwas unangenehm sein. Die Abstrichprobe wird einer Flüssigkeit im Testkit hinzugefügt, die erkennt, ob eine Einzelperson derzeit infektiös ist und ein Risiko für andere darstellt. Es dauert nur 20 Minuten, bis ein positives Ergebnis angezeigt wird, und 30 Minuten, um zu bestätigen, dass das Ergebnis negativ ist

## Warum ist das wichtig?

Wir möchten alle ermutigen, an LFD-Tests teilzunehmen, da Tests der Schlüssel zum Schutz der Gesundheit aller, die in den Gefängnissen leben und arbeiten, sowie ihrer Familien und zum Erhalt von Leben sind. Der Grund für den Test ist wichtig, weil er:

* hilft, die Ausbreitung des Virus sowohl in Gefängnissen als auch in der Gemeinde zu reduzieren
* uns erlaubt, denen zu helfen und zu unterstützen, die positiv getestet wurden
* Helfen Sie uns, Sie, Inhaftierte, Mitarbeiter und Ihre Familien sicher und geschützt zu halten

Der Test ist freiwillig und wenn Sie oder einer Ihrer Besucher den Test nicht machen wollen, hat dies keine Auswirkungen auf Ihren Besuch, aber Sie dürfen keinen Körperkontakt mit Ihren Besuchern (über 11 Jahre) haben, es sei denn, Ihre Besucher haben Tests gemacht. Alle Besucher jeder Partei über 12 Jahren müssen der Durchführung der Tests zustimmen, wenn Körperkontakt zugelassen werden soll. Elternteile/Erziehungsberechtigte müssen Zustimmung für Besucher im Alter von 12-18 geben

## Was wird von mir verlangt?

## Der Test ist freiwillig und wenn Sie sich entscheiden, den Test nicht zu machen, hat dies keinen Einfluss auf Ihre Teilnahme an Ihrem Besuch. Wenn Sie sich in einem Gefängnis in England befinden, werden Sie ermutigt, einen LFD-Test durchzuführen, wenn er Ihnen angeboten wird, der selbst durchgeführt wird. Der Testprozess kann vor Ihrem Besuch durchgeführt werden. Dies kann entweder am Vortag oder am Tag des Besuchs sein. (Personal wird Sie beraten.)

Ein positives Ergebnis verhindert, dass Sie an Ihrem Besuch teilnehmen können, und dieser wird nachgeholt. Dies dient dazu, das Risiko einer Übertragung des Virus auf Ihre Besucher zu verhindern. Ein positives LFD-Ergebnis sollte mit einem PCR-Test nachverfolgt werden.

Wenn Sie innerhalb der letzten 90 Tage ein bestätigtes positives PCR-Testergebnis hatten und Ihre Isolationsphase abgeschlossen haben; und dies nachweisen können (das Gesundheitswesen kann bestätigen, ob dieser PCR-Test während Ihrer Haft durchgeführt wurde), ist Körperkontakt bei Besuchen erlaubt, wenn Ihre Besucher ebenfalls getestet wurden. Wenn Sie dies nicht nachweisen können, können Sie einen LFD-Test machen, um bei Besuchen Kontakt aufzunehmen.

Wenn Sie symptomatisch werden; müssen Sie ärztlichen Rat einholen und können nicht an Ihrem Besuch teilnehmen.

## Wie erfahre ich meine Testergebnisse?

Die Testergebnisse des Lateral Flow Geräts werden innerhalb von 30 Minuten nach Durchführung des Tests bekannt und Sie werden vom Personal über das Ergebnis informiert. Eine Aufzeichnung Ihres Ergebnisses wird in Ihre Krankenakte aufgenommen.

**Welche Daten werden gesammelt?**

Wir werden Sie bitten, ein Einwilligungsformular auszufüllen und zu unterschreiben, das personenbezogene Daten über Sie enthält:

* Vollständiger Name
* Ihre Unterschrift zur Bestätigung der Einwilligung
* Gefängnisnummer

Wir werden Ihre Daten auch bei NHS Test und Verfolgung in Ihrem Namen registrieren. Dazu gehören die folgenden Informationen über Sie:

* Vor- und Nachname
* Geburtsdatum
* Geschlecht
* Ethnische Gruppe
* NHS-Nummer (falls bekannt)
* Ob Sie Symptome haben und das Datum, an dem sie begonnen haben
* Die Adresse des Gefängnisses, in dem Sie sich derzeit aufhalten
* Die eindeutige Nummer für Ihre Testprobe

Ihr LFD-Abstrich wird nur für COVID-Tests verwendet und nach dem Testen der Probe entsorgt.Positive Ergebnisse werden mit dem Test- und Verfolgungs-Schema geteilt.

## Was passiert, wenn es ein Problem gibt?

Wenn Sie Bedenken oder Beschwerden bezüglich des Testprogramms haben, wenden Sie sich bitte an die lokale zentrale Anlaufstelle (SPOC) für COVID-Tests oder an ein Mitglied des GesundheitsteamsÜbersetzerdienste sind bei Bedarf verfügbar.

## Was muss ich nun tun?

Anbei zwei Einverständniserklärungen. Bitte füllen Sie beide aus, wenn Sie teilnehmen möchten. Eine ist Ihre Kopie und eine muss Mitarbeitern übergeben werden.

**Danke für Ihre Unterstützung**

## TESTEN VON BESUCHEN

## BESUCHE-ZUSTIMMUNGSFORMULAR - KOPIE DER PERSON IN VERWAHRUNG

**Dieses Formular muss zum Zeitpunkt Ihres Tests ausgefüllt werden.**

**Bitte initialisieren Sie die Kästchen, wenn Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden sind, und unterschreiben und datieren Sie unten auf der Seite.**

|  |  |
| --- | --- |
| Diese Einwilligungserklärung gilt für Besuche: | Initialien  |
| Mir ist bewusst, dass bei positivem Test von mir oder meinem Besucher der Besuch abgesagt wird und mir die Besuchszuweisung wieder gutgeschrieben wird. Ich kann dann mit dem normalen Buchungsprozess für Besuche einen neuen Termin vereinbaren. |  |
| Ich bin damit einverstanden, dass bei positivem Test und Absage des Besuchs die Person, die mich besuchen sollte, über den Grund informiert wird (dass ich positiv getestet wurde) |  |
| Mir ist bewusst, dass ich, wenn mein/e Besucher negativ getestet werden, Körperkontakt mit ihnen haben kann. |  |
| Mir ist bewusst, dass, wenn ich negativ teste, ich immer noch soziale Distanzierung und PPE-Richtlinien in dem Besucherzentrum und während ich mich in der Besucherhalle bewege, einhalten muss. Körperkontakt mit meinen Besuchern ist mir erlaubt, wenn sie negativ getestet wurden.  |  |
| Ich habe das Informationsblatt zur Teilnahme gelesen und verstanden und hatte die Möglichkeit, Fragen zum Test zu stellen, |  |
| Mir ist klar, dass die Rachen- und Nasenabstriche zum Testen von Coronavirus (COVID-19) dienen |  |
| Ich verstehe, dass meine Teilnahme freiwillig ist und das ich jederzeit zurücktreten kann, ohne einen Grund anzugeben und ohne, dass meine Rechte beeinträchtigt werden. |  |
| Ich verstehe, dass mein Testergebnis und meine persönlichen Daten in meinem Namen registriert werden und positive Ergebnisse an das nationale Test- und Verfolgungssystem weitergegeben werden. |  |
| Ich verstehe, dass ich bei einem positiven Test einen PCR-Test machen sollte und zehn Tage isolieren muss. Öffentliche Gesundheit England (PHE) wird über mein Ergebnis informiert.  |  |
| Ich verstehe, dass das Gefängnis, das Gesundheitswesen und ich über meine Testergebnisse informiert werden |  |

Name des Teilnehmers (Drucken Sie den Namen)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gefängnisnummer\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name des Mitarbeiters, der das Formular einsammelt (Drucken Sie den Namen) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dieses ist Ihre Kopie für Ihre eigenen Unterlagen.**

## TESTEN VON BESUCHEN

## BESUCHE ZUSTIMMUNGSFORMULAR - GEFÄNGNISKOPIE

**Dieses Formular muss zum Zeitpunkt Ihres Tests ausgefüllt werden.**

**Bitte initialisieren Sie die Kästchen, wenn Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden sind, und unterschreiben und datieren Sie unten auf der Seite.**

|  |  |
| --- | --- |
| Diese Einwilligungserklärung gilt für Besuche: | Initialien  |
| Mir ist bewusst, dass bei positivem Test von mir oder meinem Besucher der Besuch abgesagt wird und mir die Besuchszuweisung wieder gutgeschrieben wird. Ich kann dann mit dem normalen Buchungsprozess für Besuche einen neuen Termin vereinbaren. |  |
| Ich bin damit einverstanden, dass bei positivem Test und Absage des Besuchs die Person, die mich besuchen sollte, über den Grund informiert wird (dass ich positiv getestet wurde) |  |
| Mir ist bewusst, dass ich, wenn mein/e Besucher negativ getestet werden, Körperkontakt mit ihnen haben kann. |  |
| Mir ist bewusst, dass, wenn ich negativ teste, ich immer noch soziale Distanzierung und PPE-Richtlinien in dem Besucherzentrum und während ich mich in der Besucherhalle bewege, einhalten muss. Körperkontakt mit meinen Besuchern ist mir erlaubt, wenn sie negativ getestet wurden. |  |
| Ich habe das Informationsblatt zur Teilnahme gelesen und verstanden und hatte die Möglichkeit, Fragen zum Test zu stellen, |  |
| Mir ist klar, dass die Rachen- und Nasenabstriche zum Testen von Coronavirus (COVID-19) dienen |  |
| Ich verstehe, dass meine Teilnahme freiwillig ist und das ich jederzeit zurücktreten kann, ohne einen Grund anzugeben und ohne, dass meine Rechte beeinträchtigt werden. |  |
| Ich verstehe, dass mein Testergebnis und meine persönlichen Daten in meinem Namen registriert werden und positive Ergebnisse an das nationale Test- und Verfolgungssystem weitergegeben werden. |  |
| Ich verstehe, dass ich bei einem positiven Test einen PCR-Test machen sollte und zehn Tage isolieren muss. Öffentliche Gesundheit England (PHE) wird über mein Ergebnis informiert.  |  |
| Ich verstehe, dass das Gefängnis, das Gesundheitswesen und ich über meine Testergebnisse informiert werden |  |

Name des Teilnehmers (Drucken Sie den Namen)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gefängnisnummer\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name des Mitarbeiters, der das Formular einsammelt (Drucken Sie den Namen) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Bitte übergeben Sie diese Kopie einem Mitarbeiter**